



Actas de las Reuniones del Comité Permanente de la Sección de América Latina y el Caribe de IFLA, celebradas en la Ciudad de Durban, Sudáfrica, los días 19 y 24 de agosto de 2007

Primera Reunión celebrada el 19 de agosto de 2007 de 13:45 a 15: 45 hrs.

1. Asistentes

1.1. Miembros del Comité Permanente

María Isabel Cabral da Franca (Brasil, Presidente), Filiberto Felipe Martínez Arellano (México, Secretario), Elizabet M. Ramos de Carvalho (LAC- RO, Ex-oficio), Regina Célia Baptista Belluzzo (Brasil), Simone Bastos Vieira (Brasil), Marcia Rosetto (Brasil), Araceli García Martín (España), Joan Vacianna (Jamaica), Marie-Françoise Bernabé (Martinica), Jennifer Joseph (Trinidad and Tobago)

1.2. Programa ALP

La reunión también contó con la presencia de Birgitta Sandell y de Gunilla Natvig, Directora y Administradora del Programa ALP

1.3. Otros asistentes

Aminta Freschi (Argentina), Alicia Salmerón (Argentina), Silvia Prada Forero (Colombia), Ana Cecilia Torres (Costa Rica), Ma. Elena Dorta Duque (Cuba), Bárbara Lazo Rodríguez (Cuba), Yarda Rodríguez Luis (Cuba), Marta Terry (Cuba), María Eugenia Blanco (Chile), Rigoberto Zamora Charuc (Guatemala), Marisela Castro Moreno (México), Helen Ladrón de Guevara (México), Hortensia Lobato Reyes (México), Octavio Castillo Sánchez (Panamá), César Castro Aliaga (Perú).

1.4. Miembros ausentes con justificación

1.4.1. Miembros del Comité Permanente

Ana María Peruchena Zimmermann (Argentina), Angela Maria Monteiro Bettencourt (Brasil), Ludmila Popov Mayrink da Costa (Brasil), Celia Ribeiro Zaher (Brasil), Mercedes Falconi (Ecuador), , Olinda Estela Gomez Moran (El Salvador), Elsa M. Ramírez Leyva (México), Emile Noemi Sena Correa (Paraguay), Doris Ivon Samanez Alzamora (Perú), Victor Federico Torres Ortiz (Puerto Rico).

1.4.2. Miembros corresponsales

Ivone Tálamo (Brasil), Adriana Betancur (Colombia), Estela Morales (México), Doris Samanez (Perú), María Elena Zapata (Venezuela).

1.5. Miembros del Comité Permanente ausentes sin justificación

Jeane Dos Reis Passos (Brasil), Victor Aguirre Negro (Uruguay).

2. Apertura de la reunión y aprobación de la agenda

La Presidente del Comité Permanente, Ma. Isabel Cabral da Franca, dio la bienvenida a los asistentes y sometió a aprobación la agenda de la reunión, la cual fue aprobada.

3. Aprobación de las minutas de la Reunión Intermedia del Comité Permanente, celebrada en, San José, Costa Rica, en marzo de 2007

La Presidente puso a consideración de los asistentes la aprobación de las minutas de la reunión del Comité Permanente celebrada en San José, Costa Rica, en marzo de 2007. Las minutas fueron aprobadas.

4. Miembros del Comité Permanente

El Secretario del CP, Felipe Martínez, informó acerca de los miembros que concluyen su periodo y de los conforman el Comité Permanente:

Miembros (2003-2007) del Comité que concluyen su periodo:

Marie-Françoise Bernabé (Martinica), Loly Hernandez d'Elia (Venezuela), Blanca Hodge (St. Maarten), Alice Miranda Arguedas (Costa Rica), Alicia Ocaso Ferreira (Uruguay), Elizabeth Watson (Barbados).

Miembros (2005-2009) que continúan en el Comité:

Ana María Peruchena Zimmermann (Argentina), Simone Bastos Vieira (Brasil), María Isabel Cabral da Franca (Brasil), Marcia Rosetto (Brasil), Jeane Dos Reis Passos (Brasil), Mercedes Falconi (Ecuador), Araceli García Martin (España), Filiberto Felipe Martínez-Arellano (México), Elsa M. Ramírez Leyva (México), Doris Ivon Samanez Alzamora (Perú)

Miembros (2007-2011) que se integran al Comité:

Regina Célia Baptista Belluzzo (Brasil), Angela Maria Monteiro Bettencourt (Brasil), Ludmila Popov Mayrink da Costa (Brasil), Celia Ribeiro Zaher (Brasil), Olinda Estela Gomez Moran (El Salvador), Joan Vacianna (Jamaica), Emile Noemi Sena Correa (Paraguay), Victor Federico Torres Ortiz (Puerto

Rico), Jennifer Joseph (Trinidad and Tobago), Victor Aguirre Negro (Uruguay).

Ex-oficio

Elizabet M. Ramos de Carvalho

Miembros corresponsales

Estela Morales (México), Ivone Tálamo (Brasil), Maria Elena Zapata (Venezuela), Adriana Betancur (Colombia).

4. Informes

4.1. Informe de la Presidente

Ma. Isabel Cabral da Franca, Presidente del Comité Permanente de la Sección, presentó su Informe Anual correspondiente al periodo 2006 – 2007. Mencionó el trabajo cercano con ALP a través de diversos proyectos, los programas conjuntos con el programa PAC y otras secciones de IFLA como la Sección de Lectura (encuesta internacional sobre la lectura), la Sección de Estadística y Evaluación (obtención de datos en la región), la Sección de Administración de Asociaciones de bibliotecarios y la Oficinas Regional de IFLA para consolidar y mejorar las asociaciones de bibliotecarios. Su reporte también incluyó su participación como Presidente de la División VIII. Algunos de los puntos más relevantes fueron:

La labor conjunta con el Comité FAIFE para promover los Manifiestos de las Bibliotecas Públicas, el de Bibliotecas Escolares y el de Internet, a través de la celebración de talleres en la Región, destacándose el celebrado en San José de Costa Rica, en el mes de marzo.

La organización del Foros abiertos de la Sección en Seúl, Corea y en Durban. El primero bajo el tema “Dinámica de la alfabetización informativa en América Latina y el Caribe” y el segundo sobre “Desarrollo de las bibliotecas digitales en América Latina y el Caribe”. Asimismo, la organización de los Foros abiertos de la División VIII en Seúl y en Durban, el primero de ellos sobre alfabetización informativa y el segundo sobre los resultados de los programas de ALP.

También hizo mención a la aprobación del Grupo de Discusión sobre Educación Bibliotecológica en los países en desarrollo y al reconocimiento del chino y del árabe como idiomas oficiales de IFLA.

5.2. Informe del Secretario

Filiberto Felipe Martínez, Secretario del CP de la Sección, informó de las actividades realizadas durante el periodo 2006-2007, las cuales estuvieron centradas a brindar el apoyo necesario a la Presidencia para la elaboración de informes, actas y agendas de las reuniones, así como la comunicación con los miembros del CP.

También hizo mención a su participación en el taller organizado por FAIFE sobre “Elaboración de materiales de aprendizaje sobre el Manifiesto de Internet”, celebrado, en Dubai del 23 al 27 de julio del 2007.

5.3. Informe de la Gerente de la Oficina Regional

Elizabeth M. Ramos de Carvalho presentó el Informe de Actividades de la Oficina Regional correspondiente al periodo agosto de 2006 – agosto de 2007. Destacó que la Oficina Regional trabaja muy cerca de la Presidencia y Secretaria de la Sección y los miembros del Comité Permanente de IFLA/LAC. Asimismo, se hizo mención a la presencia de la Gerente de la Oficina Regional en las Conferencias Generales de IFLA, en las reuniones del Comité Permanente y en las actividades de representación, dando a conocer las tareas que se vienen realizando en la Región.

Entre los aspectos relevantes de su informe se mencionaron:

La participación en las reuniones del CB de la División VIII y en las reuniones de los Comités Permanentes de las siguientes Secciones de IFLA y de Actividades Básicas: Lectura; Administración de Asociaciones de Bibliotecarios; Tecnología de la Información; Bibliotecas para Personas con Discapacidades; FAIFE.

Las reuniones conjuntas de los Gerentes Regionales de IFLA, los Gerentes de las Actividades Básicas, el Secretario General y el Coordinador de Actividades Profesionales.

La presentación de un Poster sobre IFLA/LAC en Seúl (2006) y otro en Durban (2007)

La participación como representante de la Oficina Regional para América Latina y el Caribe y de IFLA/LAC en una gran cantidad de eventos académicos y congresos de la Región.

La visita de la Presidenta de IFLA, Claudia Lux a la Oficina Regional de IFLA/LAC en Rio de Janeiro, el 10 de julio 2007 con la presencia de la directora de la Biblioteca Pública del Estado de Rio de Janeiro y la directora del Sistema de Bibliotecas Públicas del Estado de Rio de Janeiro. También se contó con la presencia de la jefe de la Biblioteca del Instituto Goethe en Rio de Janeiro, y de Ludmila Mayrink, miembro del CP.

La participación en el taller organizado por FAIFE y financiado por SIDA “Learning materials”, en Dubai del 23 al 27 de julio del 2007. Este taller fue coordinado por Paul Sturges, Presidente de FAIFE. Kendra Albright (UK) coordinó el tema “Acceso a información sobre HIV/AIDS” y Barbara Jones (USA) el tema “Directrices para el manifiesto de Internet”.

El mantenimiento de las actividades rutinarias de la Secretaría, tales como la actualización del archivo, la lista de correo (mailing list), la remisión de correspondencia, y la actualización de las direcciones de los miembros del CP/IFLA-LAC.

La Oficina Regional también continuó difundiendo el Clearinghouse, a través de Noticiero, publicando en éste noticias sobre las publicaciones recibidas a fin de motivar su consulta.

La publicación del Directorio de Asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones afines de Latino América y el Caribe en formato electrónico en el sitio de IFLA (IFLANET).

La publicación de los Boletines de Noticias (Newsletter), IFLA/LAC N° 49, diciembre 2006 y el No. 50, junio 2007, remitiéndolos a IFLA/HQ, ALP y a los afiliados de IFLA/LAC (en inglés y español), a los Clearinghouses de IFLA, así como a instituciones importantes de la región.

6. Información de interés

La Presidente invitó a los asistentes a la reunión a ofrecer información de interés para la Sección y la Región:

Marcia Rosetto mencionó la participación de Claudia Lux en el XXII Congreso Brasileño de Bibliotecología, Documentación y Ciencia de la Información el celebrado del 8 a 11 de julio en Brasilia. En éste también

participó Bárbara Tillet y Loida García, así como otros bibliotecarios de Alemania, España y E. U.

Simone Bastos informó que participó en una reunión de IFLA celebrada en Washington, en la cual se presentaron y discutieron los Lineamientos para Bibliotecas Digitales.

Ma. Isabel Cabral da Franca invitó a los participantes a asistir al Foro Abierto de la Sesión, sobre el tema “Desarrollo de las bibliotecas digitales en América Latina y el Caribe, el día 23 de agosto de 8:30 a 10:30, así como al Foro Abierto de la División VIII, organizado conjuntamente con IFLA/ALP. Likewise, bajo el tema “Las bibliotecas en la vanguardia del desarrollo comunitario”, el mismo día de 10:45 a 12:45. Asimismo, entregó certificados de agradecimiento por parte de IFLA a los miembros del Comité Permanente que concluyeron su gestión en 2007.

7. Elección del Presidente y del Secretario

La Presidente del Comité, Ma. Isabel Cabral da Franca, informó que se había recibido de la nominación, por parte de diversos miembros de éste, de Felipe Martínez para ocupar el puesto de Presidente y de Ana María Peruchena para ocupar el de Secretaria. Al no haber otras nominaciones, se decidió en forma unánime que éstos ocuparán dichos puestos para el periodo 2007-2009.

8. Conclusión de la reunión

La reunión se dio por concluida a las 15: 45 hrs, acordándose continuar en la segunda reunión con los puntos pendientes de la agenda.

Segunda Reunión celebrada el 24 de agosto de 2007 de 11:00 a 13:50 hrs.

1. Asistentes

1.1. Miembros del Comité Permanente

Filiberto Felipe Martínez Arellano (México, Presidente), Elizabet M. Ramos de Carvalho (LAC- RO, Ex-oficio), María Isabel Cabral da Franca (Brasil), Araceli García Martín (España), Joan Vacianna (Jamaica), Jennifer Joseph (Trinidad and Tobago)

1.2. Programa ALP

La reunión también contó con la presencia de Birgitta Sandell y de Gunilla Natvig, Directora y Administradora del Programa ALP

1.3. Otros asistentes

Ana Cecilia Torres (Costa Rica), Ma. Elena Dorta Duque (Cuba), Marta Terry (Cuba), Pedro Hipola (España), Bárbara Flores (España), Sinikka, Sipita (Finlandia), Jesús Lau (México), Adolfo Rodríguez Gallardo (México), Octavio Castillo Sánchez (Panamá), César Castro Aliaga (Perú), Barbara Ford (U.S.A.), Barbara Jones (U.S.A.).

1.4. Miembros ausentes con justificación

1.4.1. Miembros del Comité Permanente

Ana María Peruchena Zimmermann (Argentina), Regina Célia Baptista Belluzzo (Brasil), Simone Bastos Vieira (Brasil), Angela Maria Monteiro Bettencourt (Brasil), Ludmila Popov Mayrink da Costa (Brasil), Celia Ribeiro Zaher (Brasil), Marcia Rosetto (Brasil), Mercedes Falconi (Ecuador), Olinda Estela Gomez Moran (El Salvador), Elsa M. Ramírez Leyva (México), Emile Noemi Sena Correa (Paraguay), Doris Ivon Samanez Alzamora (Perú), Victor Federico Torres Ortiz (Puerto Rico).

1.4.2. Miembros corresponsales

Doris Samarez (Bolivia), Ivone Tálamo (Brasil), Adriana Betancur (Colombia), Estela Morales (México), María Elena Zapata (Venezuela)

1.5. Miembros del Comité Permanente ausentes sin justificación

Jeanne Dos Reis Passos (Brasil), Victor Aguirre Negro (Uruguay)

2. Apertura de la reunión

El Presidente del Comité Permanente, Felipe Martínez, dio la bienvenida a los asistentes y solicitó a María Isabel Cabral fungir como secretaria substituta en esta sesión y continuar con los puntos de la agenda de la reunión, aprobada en la reunión del 19 de agosto de 2007.

3. Asuntos de interés

Miguel Ángel Esteban Navarro, Presidente de la Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística propuso la celebración de un programa conjunto para la Conferencia de Milán en 2009. En Québec se discutirá este programa.

Sinikka Sipilä, la nueva Presidente de la sección de Administración de Asociaciones de Bibliotecarios (MLAS) externo la intención de esta sección de trabajar conjuntamente con IFLA/LAC. Mencionó la participación de dos miembros de la región, Alicia Ocaso Ferreira y Emile Noemí Sena Correa, como miembros del Comité Permanente de MLAS.

Bárbara Jones del Comité de FAIFE, proporcionó información del Seminario de Costa Rica y del celebrado en Dubai. Mencionó que en este último se elaboraron programas y materiales para impartir talleres sobre el Manifiesto de Internet. Asimismo, informó que conjuntamente con IFLA/LAC, FAIFE celebraría dos talleres, uno en México en noviembre de 2007 y otro en Quito, Ecuador en febrero de 2008.

Elizabeth de Carvalho hizo mención al trabajo conjunta que la Sección y la Oficina Regional se encuentran efectuando con FAIFE y con otras secciones de IFLA.

Felipe Martínez puntualizó la importancia para las bibliotecas públicas del taller que se celebrará en la Ciudad de México, pues este será el punto de partida para replicar otros mas en diversos estados de este país.

Barbara Ford informó que fue elegida como miembro de la Junta de Gobierno para el periodo 2007-2009 y de su intención de ser un canal de comunicación entre este organismo e IFLA/LAC. Asimismo, planteó la conveniencia de buscar becas para los asistentes de América Latina a la Conferencia de Québec.

Ana Cecilia Torres menciona que solicitará al Presidente de la Asociación de Bibliotecarios de Canadá, facilidades para el alojamiento de los asistentes de América Latina.

Marta Terry señaló la necesidad de una mayor participación en los comités de las otras secciones de IFLA.

4. Situación de los proyectos aprobados por ALP y nuevas propuestas

Se informó sobre la situación que guardan los proyectos aprobados por IFLA/LAC, los cuales continúan desarrollándose o han concluido en forma satisfactoria:

- Proyecto 363 “*Red de bibliotecas rurales quechuas: un servicio de acceso a la información*” (Perú).
Se solicitará al Colegio de Bibliotecólogos del Perú, se concluya el proyecto.
- Proyecto 371 “*Seminario de Asociaciones de América Latina y el Caribe*” (Argentina).
Se solicitará el reporte final a través de Ana María Peruchena.
- Proyecto 373 “*Base común de conocimiento ciudadano (BCCC) - capacitar a jóvenes*” (Brasil).
- Proyecto 377 “*Encuentro Internacional de Lectura en la región de América Latina y el Caribe*” (México).
Se solicitará información de los países que participan.
- Proyecto 379 “*Pasantías en servicios bibliotecarios públicos para bibliotecarios latinoamericanos*” (Colombia).
- Proyecto 382 “*Encuentro Amazónico sobre los Manifiestos de Bibliotecas Públicas, Bibliotecas Escolares, e Internet y sobre la Sociedad de la Información en acción*” (Ecuador).
- Proyecto 383 “*Taller de elaboración de libros ilustrados en lenguas indígenas*” (Venezuela).

- Proyecto 384 *“Seminario Centroamericano sobre los Manifiestos de la IFLA/Unesco para Bibliotecas Publicas, Escolares e Internet”* (Costa Rica).
Fue celebrado exitosamente en Marzo de 2007
- Proyecto 385 *“Encuentro internacional sobre servicios bibliotecarios en pueblos indígenas de América Latina”* (Brasil).
Se efectuará del 26 al 28 de marzo de 2008.

Presentación de propuestas de nuevos proyectos:

“Tercera reunión de asociaciones nacionales de bibliotecarios de América Latina y el Caribe”(Colombia).

Fue aprobado, recomendándose la inclusión de participantes de ALA, CILIP, FESABID y del Consejo Ejecutivo de IFLA.

“Casero del libro para la comunidad de Santiago de Sucre” (Perú).

Fue aprobado, recomendándose la inclusión de servicios bibliotecarios para comunidades multiculturales.

“Seminario taller sobre el papel de los servicios bibliotecarios en Centroamérica”(Panamá).

Fue aprobado, recomendándose la revisión de los temas incluidos.

Los siguientes proyectos deberán reestructurarse y fundamentarse, debiendo ser enviados para su discusión y análisis en la reunión del Comité en marzo de 2008.

“Casero del libro” (Honduras).

“Currículo internacional en bibliotecología y documentación con énfasis en alfabetización informacional en América Latina”(Costa Rica).

“Seminario Latinoamericano y Caribeño de servicios bibliotecarios para personas con discapacidades visuales en países en desarrollo.”
(Brasil).

Réplica del proyecto “Base común de conocimiento ciudadano (BCCC)” en otra ciudad (Brasil).

“Taller regional sobre el papel de las bibliotecas públicas como complemento en el proceso de alfabetización y promoción de la lectura” (Cuba).

Seminario internacional: Desarrollo de la Sociedad de la Información y el Conocimiento en América Latina y el Caribe: avances y perspectivas” (Cuba).

“Pasantías en tecnología para bibliotecarios de América Latina y del Caribe” (México).

Se informó que SIDA financiará proyectos para realizarse hasta diciembre de 2009, por lo que se podrán presentarse durante 2008. Es recomendable que se envíen para su discusión en la reunión del Comité Permanente en marzo de 2008.

5. Actividades de la Sección para el WLIC 2008 en Québec Canadá.

Se propuso como tema para el Foro Abierto de la Sección en la Conferencia de IFLA en Québec, Canadá: *“Identidad Cultural y Tecnología en las Bibliotecas de América Latina y el Caribe”*

6. Reunión Intermedia del Comité Permanente en 2008

Se reiteró el lugar y fechas de la reunión intermedia del Comité Permanente para 2008, la cual se celebrará los días 29 y 30 de marzo, posteriormente al *“Encuentro internacional sobre servicios bibliotecarios en pueblos indígenas de América Latina*, el que se celebrará del 25 al 28 de marzo.

7. Término de la reunión

La reunión concluyó a las 13:50 hrs. del 24 de Agosto de 2006.